

Index des mots

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **25 (1961)**

Heft 99-100

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

INDEX DES MOTS¹

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

<i>Français</i> :	<i>Italien</i> :
liég. = liégeois.	sic. = sicilien.
wall. = wallon.	

Anglais.

<i>interloper</i>	280
<i>let alone</i>	256
<i>let be</i>	256

Arabe.

<i>dāhilan</i>	255
<i>zadā</i>	260
<i>gayra</i>	260
<i>halā</i>	260
<i>haša</i>	260
<i>lā yakunu</i>	260
<i>laysa</i>	260
<i>siwā</i>	260
<i>tordjman</i>	281
<i>wa-fihī</i>	255
<i>wa-min ȝumlatihi</i>	255
<i>zilla</i>	260
<i>zinnamā</i>	260

Catalan.

<i>arner</i>	143, N 1
<i>aurò</i>	299
<i>blavet</i>	143, N 1

<i>botiguer</i>	143, N 1
<i>rall</i>	137 ss
<i>rall (martin-pêcheur)</i> ...	142
<i>rallar</i>	140

Éthiopien.

<i>čammoro</i>	255
<i>ḥədagəssa</i>	256
<i>ka-zzib baqar</i>	260
<i>məsla</i>	255
<i>yəħəs siqar</i>	260
<i>yəħəss yəqər</i>	256
<i>zənbala</i>	260

Français.

<i>airauv'lə</i> fr. dial.	303
<i>arrable, airable</i> a. fr....	301
<i>arrachage</i>	380
<i>arrachement</i>	380
<i>arse</i> fr. dial.....	295
<i>attablement</i>	373
<i>attabler</i>	373
<i>attendu, attendu que</i>	261
<i>avachir</i>	373
<i>avachissement</i>	373

<i>bagatelle</i>	277
<i>bienvenue</i>	277
<i>bloquer</i>	373
<i>bois d'ébène</i>	286
<i>bouffe</i>	373, 376
<i>captif de case</i>	286
<i>captif (de traite)</i>	286
<i>captiverie</i>	287
<i>case</i>	277
<i>casse</i>	373, 376
<i>castration</i>	379
<i>chalonge</i> a. fr.....	238
<i>ci-contre</i>	255
<i>clenche</i>	373
<i>clos</i>	373
<i>collard</i>	287
<i>compris, y compris</i> ...	252 ss
<i>comptoir</i>	277
<i>congé</i>	238
<i>coupe-corde</i>	278
<i>courir</i>	378
<i>course</i>	378
<i>coutume</i>	278
<i>crible</i>	292
<i>dache, daché, dachi</i>	278
<i>débloquer</i>	373, 382
<i>décroître</i>	382

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1) Le glossaire du carcabeau du péage de Belleville, publié p. 43-46.
- 2) L'index des mots de l'article de M. Alleyne, publié p. 141-144.
- 3) Une liste des noms des saints titulaires de paroisses, des noms de montagnes, d'étangs et de rivières d'Andorre publiée par A. Grieria, p. 308-315.

défenestration.....	379	hème a. liég.....	270, 271	râlement.....	380
déformation.....	380	hors, hormis.....	258	ravaudage.....	379
déformement.....	380	inclus, ci-inclus.....	254	ray fr. dial.....	139
désarmer.....	382	interlope.....	280	réconfort.....	380
déséquilibre.....	380	jeep.....	378	réconfortement.....	380
déséquilibrement.....	380	joint, ci-joint.....	255	reflet.....	380
donjon.....	238	jusque.....	254	reflètement.....	380
doyâ wall.....	305	langue, maître-langue,..	281	rentable.....	373
droit de lune.....	279	livreur.....	373	rente.....	373
écarteler.....	292	logé.....	281	rentier.....	373
enclenchement.....	373	macron.....	287	retard.....	380
enclencher.....	373	manque.....	373	retardement.....	380
encorné.....	382	mansardage.....	379	rire.....	373
épluchage.....	380	marchandise	282	sans + infinitif (sans	
épluchement.....	380	marchandise de présent,		compter, sans ou-	
érable.....	290 ss	... de clinquant.....	282	blier...).....	255
erhoy, eryol, aryol fr. dial.	303	négrerie.....	288	sauf.....	257, 258
eroy fr. dial.....	302	négrillon.....	288	schlinguer fr. pop....	378
escale.....	279	négrite.....	288	sentir.....	373
escarterer a. fr.....	292	ne... que.....	259	simagraw wall.....	268 ss
espérance.....	375	oubli.....	375	simagrée.....	268 ss
espoir.....	375	oubliance.....	375	simagrie genev.....	268 ss
essayage.....	380	outre.....	259	singe.....	238, 270
essayement.....	380	pacotille.....	282	sinon, si ce n'est.....	259
établissement.....	279	paquet.....	283	songe.....	238
étaf fr. dial.....	302	pardon.....	380	songer.....	238
étant donné, étant donné		pardonnement.....	380	songnier a. fr.....	238
que.....	261	parlage.....	379	souvenance.....	375
excepté, à l'exception de.	256,	(à) part.....	259	souvenir.....	375
	257	avoir part en a. fr... 316 ss		supposé, supposé que....	261
ezrol, azrol, uzrol fr. dial.	303	prendre a sa part a. fr... 322		table.....	373
facteur.....	280	recevoir en sa part a. fr.		taf fr. dial.....	302
fermement.....	379	323, N 1		taille.....	374
fini.....	373	passé.....	373	tonne de nègres.....	289
flâne.....	373, 376	passé.....	262	traite, traiter, traiteur..	284
fors.....	258	pendant.....	373	tronc, trou	289
frappe.....	374	perchée.....	379	tronquier, trouquier....	289
frileux	292	pièce d'Inde.....	288	truchemel.....	281
galanterie.....	280	pillement.....	379	vache.....	373
garçon de comptoir.....	280	plaisir marchand	283	vendange.....	238
gracieuseté.....	379	plein (les poches).....	262	vergoigne a. fr.....	378
grau, groe a. fr.....	272	port-permis.....	289	vergoigner a. fr.....	378
graver, graveur, gra-		portée.....	283	voiturier (navire).....	289
vure.....	377	pressentir.....	373	vu, vu que.....	261
grillons.....	287	prunelaie.....	292		
gruau.....	287	pruneraie a. fr.....	292		
habillage.....	379	radar.....	378		
habillement.....	379	se rafraîchir.....	283		
hantement.....	380	rafraîchissements.....	283		
hantise	380	râle.....	380		

Franco-Provençal.

aysserable a. frpr. 303, N 1
eizerable..... 303, 305

izerablu, izroblu..... 303
robl..... 303

Gascon.

auserin..... 298
auzère..... 298
auzerilhot, où..... 298
azérol..... 298
azerù..... 299

Gaulois.

**abolos*..... 290

Germanique.

bruðmaðr..... 335
krawa a. germ..... 272
geschweige dem..... 256

Italien.

bergamasco..... 360
comasco..... 360
mentonasco..... 360
riverasco..... 360

Latin.

acastus..... 293
acer..... 290 ss
**acerale*..... 297, 298, 306
acerabulus..... 290 ss
acer arbor..... 291, 305, 306
**acereus*..... 294
acerneus..... 294
acerinus..... 294, 296
**acerone*..... 298, 299, 306
acus, aceris..... 307
calumnia..... 238
cereum..... 294
cicer..... 301
commealum..... 238
cribrum..... 292
cum..... 255
Decimius..... 245
**domnionem*..... 238
excepto (*excepta, excep-*
tis)..... 259

(non) *excepto*..... 255
extra..... 260
frigorosus..... 292
inter..... 255
Jacobus..... 331
Massonius..... 245
Maximiacus..... 245
**Maxuminiu + -acu*..... 246
**Maxuminiu + ingos*..... 246
**Maxumius*..... 245
nisi, nisi quod..... 260
omisso (*omissa, omissis*)..... 259
(non) *omisso*..... 255
Polemniacum..... 244
Polemnius..... 341
Postumiacu..... 246
praeter..... 260
Primius..... 245
**ragulare*..... 140
retiaculum..... 137
**rivaculu*..... 142
simia, -ius..... 270, 271
simium..... 238
sine..... 260
Solangia, -ongia..... 239
Solemnia..... 239
**Solemmius*..... 247
Solemmiacus..... 244
Solengiacum..... 240
sonniare..... 238, 239, 245
somnium..... 238
stabulum..... 301
tabula..... 302
vindemia..... 238
vindemiare..... 249
**Volumniacus*..... 244
Volumnius..... 241, 244

Portugais.

das me..... 279
magrão..... 288
refresco..... 284

Provençal.

agazabre..... 293
araçabr..... 306
arzérà..... 297
arzerable..... 297, 305

azerabre..... 305
azeruble..... 297
auželar..... 298
aužeral, -au..... 298
aužerol..... 298
aziuga..... 298
blastemhes a. pr..... 248
calonhar..... 239
calonjar..... 239
caneboun..... 299
chanha..... 248
cougourdoun..... 299
cumnhat a. pr..... 248
domnhon..... 239
domjon..... 239
drabla..... 301
ezerabre..... 305
eyzalabre..... 305
favoun..... 299
forest a. pr..... 294
gastna..... 293
genestoun..... 299
laizennie a. pr..... 248
ogar, agar, aghèr..... 293
resau, rasal..... 138
rezailh a. prov..... 137
somiar..... 239
sonhar..... 239
sonjar..... 239
sumia..... 245
uzarau..... 298
uzeral..... 298
vendemnha a. pr..... 248

Rhéto-roman.

ižiar, ažiar, iži..... 294

Noms de lieux.*Catalogne.*

Albiñana..... 355
Calvinyá..... 355
Fustanyá..... 355
Juliach..... 359
Llorach..... 359
Marsá..... 355
Masarach..... 359
Pinsach..... 359
Vulpellac..... 359

France.

<i>Les Achards</i>	365
<i>Agnès</i>	362
<i>Alarens</i>	364
<i>Les Allards</i>	365
<i>Argilly</i>	363
<i>Arnac</i>	363
<i>Arnès</i>	362
<i>Aubussargues</i>	358
<i>Aubusson</i>	358
<i>Bazas</i>	362
<i>La Bernadière</i>	365
<i>Bernès</i>	362
<i>La Bouchardière</i>	365
<i>Brugnac</i>	363
<i>Castelnau-dary</i>	366
<i>Charleville</i>	366
<i>Chateaubriand</i>	366
<i>Chaussenac</i>	363
<i>Chavignon</i>	358
<i>Cornillon</i>	358
<i>Désingy</i>	245
<i>Domezon</i>	358
<i>Escalquens</i>	364
<i>Faronville</i>	365
<i>Firminargues</i>	358
<i>Flamarens</i>	364
<i>Frémondans</i>	364
<i>Garròs</i>	362
<i>Gaubert</i>	366
<i>Glamondans</i>	364
<i>Gondecourt</i>	366
<i>Grimaud</i>	366
<i>Les Guillaumes</i>	366
<i>Lambert</i>	366
<i>Marsanges</i>	358
<i>Martignargues</i>	358
<i>La Martinière</i>	365
<i>Marsillargues</i>	358
<i>Massongex</i>	245, 246
<i>Massonnens</i>	246
<i>Massongy</i>	245
<i>Montdidier</i>	366
<i>Morsange</i>	358
<i>Nantua</i>	362
<i>Oppenans</i>	364
<i>Orignac</i>	363
<i>Orléans</i>	355
<i>Poleymieux</i>	245, 249

Polignac 242 ss

<i>Poligny</i>	243, 247, 249
<i>Potangey</i>	246
<i>Potangis</i>	246
<i>Les Poulanges</i>	241
<i>Pringy</i>	245
<i>Queyras</i>	362
<i>Reynier</i>	366
<i>Rigaud</i>	366
<i>Robercourt</i>	366
<i>Les Roberts</i>	366
<i>Saint-Michel-de-Volant</i>	
<i>- gis</i>	242
<i>Sainte-Solange</i>	240
<i>Samaran</i>	363
<i>Samerey</i>	363
<i>Selongey</i>	241
<i>Servillanges</i>	358
<i>Soissons</i>	362
<i>Sollengy, Solengy</i>	240, 241
<i>Soleymieu</i>	244, 245
<i>Solignac</i>	242 ss
<i>Solomiat</i>	245, 249
<i>Soulange</i>	240
<i>Soulanger</i>	241
<i>Soulangis</i>	240
<i>Soulangy</i>	241
<i>Souloumiac</i>	244, 245
<i>Termignon</i>	358
<i>Urdòs</i>	362
<i>Valenciennes</i>	355
<i>Vérignon</i>	358
<i>Villearnoult</i>	366
<i>Volognat</i>	244, 247, 249

Grèce.

'Αραχοβίτικα	365
'Αρμενάδες	364
βελονάδες	364
βιταλάδες	364
Γιαννάδες	364
Καρουσάδες	364
Καρυώτικα	365
Κουκούλλικα	365
Μαγουλάδες	364
Μαχράδες	364
Πίνικα	365
Πολιτάκια	365
Σακελλαράτικα	365
Τσακώνικα	365

Italie.

<i>Abatemarco</i>	367
<i>Acquárira</i>	365
<i>Adegliacco</i>	359
<i>Agognate</i>	361
<i>Albarengo</i>	364
<i>Albizzate</i>	361
<i>Albone</i>	358
<i>Aldifredo</i>	366
<i>Antiana a. sic.</i>	356
<i>Antonimina</i>	366
<i>Anzone</i>	358
<i>Aragnasco</i>	360
<i>Aramengo</i>	364
<i>Argigliano</i>	363
<i>Arnago</i>	363
<i>Arnano</i>	363
<i>Arnasco</i>	363
<i>Arnate</i>	361, 363
<i>Bernardi</i>	366
<i>Bernate</i>	361
<i>Bertónica</i>	365, N 3
<i>Beverate</i>	361
<i>Biviglione</i>	358
<i>Bocagnano</i>	356
<i>Bottárica</i>	365, N 3
<i>Brembate</i>	361
<i>Bressanoro</i>	366
<i>Brugnano</i>	363
<i>Brugnasco</i>	363
<i>Cagnano</i>	356
<i>Cagnanò</i>	357
<i>Calcinate</i>	363
<i>Calloniана a. sic.</i>	356
<i>Calvigno</i>	366
<i>Calvisiana a. sic.</i>	356
<i>Capitoniana a. sic.</i>	356
<i>Caprárica</i>	365
<i>Cargnacco</i>	359
<i>Carignone</i>	358
<i>Carimate</i>	361
<i>Casigno</i>	366
<i>Cassdnego</i>	357
<i>Cassano</i>	356
<i>Cassignacco</i>	359
<i>Castelgandolfo</i>	366
<i>Castelldnica</i>	365, N 3
<i>Castrogiovanni</i>	366
<i>Castrojeriz</i>	366

<i>Cernostasi</i>	367	<i>Orciátilco</i>	358	<i>Cornago</i>	360
<i>Cersòsimo</i>	367	<i>Orignano</i>	363	<i>Cornello</i>	366
<i>Chiusínico</i>	357	<i>Osmannoro</i>	366	<i>Coscallano</i>	355
<i>Cirimarco</i>	367	<i>Palasca</i>	360	<i>Diego Alvaro</i>	366
<i>Corconiana</i> a. sic.....	356	<i>Papadomenico</i>	367	<i>Don Alvaro</i>	367
<i>Corsánico</i>	357	<i>Papaglionti</i>	367	<i>Don Jimeno</i>	367
<i>Cozzano</i>	356	<i>Papajánni</i>	367	<i>Doña Inés</i>	367
<i>Donna Laura</i>	367	<i>Papandrèa</i>	367	<i>Doña María-Ocuña</i>	367
<i>Donnángela</i>	367	<i>Papanice</i>	367	<i>Frontiñán</i> ,	355
<i>Donna Rosa</i>	367	<i>Papasidero</i>	367	<i>Frugilde</i>	366
<i>Donorátilco</i>	358	<i>Petrignone</i>	358	<i>Gallués</i>	362
<i>Faiana</i> a. sic.....	356	<i>Pitiniana</i> a. sic....	356	<i>Gondomar</i>	366
<i>Faugnacco</i>	359	<i>Placánica</i>	365	<i>Gondomil</i>	366
<i>Fráncica</i>	365	<i>Pontelandolfo</i>	366	<i>Gondosende</i>	366
<i>Frazzanò</i>	357	<i>Ponzate</i>	361	<i>Grañén, Grañena</i>	355
<i>Gagliánico</i>	357	<i>Remanzacco</i>	359	<i>Guilfonso</i>	366
<i>Gallarate</i>	361	<i>Roccamandolfi</i>	366	<i>Laciiana</i>	355
<i>Galloro</i>	366	<i>Romanoro</i>	366	<i>Louriño</i>	366
<i>Gampilieri</i>	366	<i>Samarate</i>	363	<i>Lucainena</i>	355
<i>Gandolfi</i>	366	<i>Sambra</i>	363	<i>Lucena</i>	355
<i>Gavignano</i>	356	<i>Samprogno</i>	366	<i>Lupiñén</i>	355
<i>Gentilica</i>	365, N 3	<i>Sanárica</i>	365	<i>Mairena</i> ...	355
<i>Genzone</i>	358	<i>Savignano</i>	357	<i>Martiago</i>	360
<i>Germagno</i>	366	<i>Savignone</i>	358	<i>Martiño</i>	366
<i>Giammoro</i>	366	<i>Serviglio</i> ..	366	<i>Martiñán</i>	355
<i>Giuvellasca</i>	360	<i>Simiglianò</i>	357	<i>Meriñán</i>	355
<i>Gragnone</i>	358	<i>Terdoppiate</i>	361	<i>Montañana</i>	355
<i>Grillasca</i>	360	<i>Tibaldi</i>	366	<i>Nuño Gómez</i>	366
<i>Grimaldi</i>	366	<i>Torino</i>	362	<i>Oriñana</i>	363
<i>Gualtieri</i>	366	<i>Tudelasca</i>	360	<i>Pedro Martínez</i>	366
<i>Jonádi</i>	364	<i>Veraglasca</i>	360	<i>Ponzano</i>	355
<i>Juliana</i> a. sic.....	356	<i>Valenzático</i>	358	<i>Quinzano</i>	355
<i>Libiniana</i> a. sic.....	356	<i>Venzolasca</i>	360	<i>Randulfe</i>	366
<i>Livigno</i>	366	<i>Villapedre</i>	366	<i>Recimonde</i>	366
<i>Lombardore</i>	366	<i>Vinelasca</i>	360	<i>Sabiñánigo</i>	358
<i>Lorenzátilco</i>	358	<i>Volognano</i>	242	<i>Sarnago</i>	360
<i>Maggiate</i>	361	Péninsule ibérique.			
<i>Magliano</i>	357	<i>Anzánilgo</i>	358	<i>Saviñán</i>	355
<i>Magnanò</i>	357	<i>Arascués</i>	362	<i>Sayago</i>	360
<i>Martignacco</i>	359	<i>Aragüés</i>	362	<i>Talaván</i>	355
<i>Martignone</i>	358	<i>Benicarló</i>	367	<i>Trebago</i>	360
<i>Massenzático</i>	358	<i>Benichembla</i>	367	Roumanie.	
<i>Mignánego</i>	357	<i>Benimarfull</i>	367	<i>Bucureşti</i>	368
<i>Mondolfo</i>	366	<i>Benimuslem</i>	367	<i>Drăgăneşti</i>	368
<i>Montegilberto</i>	366	<i>Bernués</i>	362	<i>Nicoreşti</i>	368
<i>Muratórica</i>	365, N 3	<i>Biniamar</i>	367	<i>Ploieşti</i>	368
<i>Neviasca</i>	360	<i>Binicalaf</i>	367	<i>Româneşti</i>	368
<i>Ocagnano</i>	356	<i>Buitrago</i>	360	Sardaigne.	
<i>Odalengo</i>	364	<i>Ciudad Rodrigo</i>	360	<i>Don Antiogu</i>	367
<i>Olgiate</i>	361				

Noms de personnes.

Noms d'origine étrangère,
relevés en France
sous Philippe le Bel.

<i>Andri, Andriu, Andrieu.</i>	334
<i>Andriet.</i>	334
<i>Andrion.</i>	334
<i>Androuet.</i>	334
<i>Anquetin.</i>	329
<i>Brumant, Brumen.</i>	335
<i>Diguet.</i>	336
<i>Dine.</i>	333
<i>Gonnor.</i>	330
<i>Grefin, Greffin.</i>	331
<i>Hervi.</i>	334
<i>Herviet.</i>	334
<i>Hervouet.</i>	334
<i>James.</i>	331
<i>Jamet.</i>	331
<i>Janequin.</i>	333

<i>Jaques, Jacques.</i>	331
<i>Karis.</i>	332
<i>Rasequin.</i>	333
<i>Thome, Thoume.</i>	332
<i>Tourgis,</i>	329
<i>Toutain.</i>	330
<i>Turgy.</i>	330
<i>Vanne.</i>	333
<i>Willequin.</i>	331
Noms scandinaves.	
<i>Asketill.</i>	329
<i>þorgisl.</i>	329
<i>þorsteinn.</i>	330
Nom anglais.	
<i>Griffin</i>	331
Noms de peuples.	
<i>Bergomates.</i>	361
<i>Crotoniates.</i>	361

<i>Eleates.</i>	361
<i>Elusates.</i>	361
<i>Genuates.</i>	361
<i>Interaminates.</i>	361
<i>Matelicates.</i>	361
<i>Nantuates.</i>	362
<i>Polates.</i>	361
<i>Quariates.</i>	362
<i>Taurinates.</i>	361
<i>Taurinos.</i>	362
<i>Teates.</i>	361
<i>Tolosates.</i>	361
<i>Vasates.</i>	362

Cartes de l'ALF.

478 <i>érable.</i>	290
1674 <i>platane.</i>	292

P. DURDILLY.